



# A COMPAGNA

DICTIS FACTA RESPONDENT

BOLLETTINO TRIMESTRALE, OMAGGIO AI SOCI - SPED. IN A.P. - 45% - ART. 2 COMMA 20/B LEGGE 662/96 - GENOVA  
Anno LIV, N.S. - N. 1 - Gennaio - Marzo 2022

Iscr. R.O.C. n. 25807 - Tariffa R.O.C.: "Poste Italiane S.p.A. - Sped. in Abb.to Postale - D.L. 353/2003 (conv. in L. 27/02/2004 n. 46) art. 1 comma 1, DCB Genova"

sito internet: [www.acompagna.org](http://www.acompagna.org) - [posta@acompagna.org](mailto:posta@acompagna.org) - tel. 010 2469925

## in questo numero:

Franco Bampi <i>A reveise!</i>	p. 1	<i>Ricordo di Giorgio Bianchini</i>	p. 30
<i>Perché Pàrlo Zenéize</i>	» 2	<i>A Compagna adotta un documento</i>	» 31
Francesco Pittaluga <i>Gli armatori di Chio e l'eredità imprenditoriale genovese</i>	» 3	Isabella Descalzo <i>L'edicola da Madòna da Goardia a-o Righi</i>	» 34
<i>Gh'ea 'na vòtta Zena...</i>	» 6	<i>A Croxe de San Zòrzo</i>	» 36
Rinaldo Luccardini <i>Caratteri dei genovesi</i>	» 8	<i>Libri riçevui</i>	» 38
Patrizia Risso <i>Abbazia di Santa Maria della Sanità</i>	» 12	Maurizio Daccà <i>Vitta do Sodalissio</i>	» 40
Almiro Ramberti <i>A dritta! Altrimenti andiamo sugli scogli</i>	» 18	<i>Doi Sòcci benemeriti</i>	» 48
Alessandro Pellerano <i>Cronaca di un diluvio</i>	» 24	<i>Donazione Petraroli Luzzati</i>	» 49
<i>Premi e menzioni speciali 2022</i>	» 29	<i>Occasione per ricordare centenari e cinquantenari del 2022</i>	» 50
		<i>I Venerdì a Paxo - I Mercoledì Musicali</i>	» 51
		<i>I Martedì de A Compagna</i>	» 52

## A REVEISE!

di Franco Bampi

Into Boletin n. 3 de l'anno pasòu, scriveivo: «...bezeugna pigià i contatti pe savei se se peu ripigià co-i "Martedì" e i "Venerdì". A Compagna a l'é ciù che pronta, prontissima, ma bezeugna vedde còs'o decidià o Governo pe-a gestion de sti eventi».

Comme tutti ei posciuo vedde, i "Martedì" e i "Venerdì" son partii; in ciù l'é ascì partio i "Mercoledì muxicali" òrganizæ da-o vice prescidente Maurizio Daccà insemme co-o M° Josè Scanu. Lasciæme però fà doe conscideraçioin. Primma do Covi, parteciava a-i "Martedì" 'na media de 140 personn-e, con ponte de oltre 200. Sciben che i pòsti disponibili inte l'Aola San Sarvòu son 160 (a meitæ de 320, o numero totale de careghe), parteciava a-i "Martedì" do dòppo Covi 'n'òtantenn-a de personn-e. 'Na còsa scimile succede pe-i "Venerdì". Primma do Covi a Sala Borlandi de Storia Patria a-o Paxo a se inpiava de gente. Òua, sciben che gh'è disponibili 30 pòsti, o l'é in lusso arivà a 'na chinzenn-a de personn-e.



Il tondo dell'artista Elena Pongiglione donato al Sindaco Marco Bucci per il Confeugo 2021

A conscideraçion che fasso a l'é questa. L'é ciaò che queste atività se fan into ciù completo rispetto de normative de se-guessa ch'en emanæ da-o Governo; in particolare chi parteçipa deve avei o "super green pass" (ch'o s'òtegne solo co-o vacin ò co-a la goarixon da-o Covi). A poscibilitæ de pigiâ a moutia a l'é dunque asæ bassa. Con tutto questo, e gente no vegnan, a mæ pai perchê gh'an poia e preferiscian stâ in caza. Mi rispetto tutte e scelte fæte da-e personn-e, però no l'é vitta decidde de no vive pe-a poia de moî. L'atra conscideraçion a l'é comme comportase co-i colori da pandemia. Da quello che ò posciuo leze, pe chi gh'à o "super green pass" no cangia ninte in zöna gianca, giana

e arancion, mentre se blocca tutto in zöna rossa. Comm'ò za dito, chi parteçipa a-e atività da Compagna o deve avei o "super green pass", quindi, levò a zöna rossa, ninte cangia e se peu vegnî in seguessa. In ògni mòddo se gh'é di cangiamenti i sòcci e scinpatizanti saian avizæ pe pòsta eletrònica.

Pe tutto o resto, a Compagna a va avanti e, co-i sòcci de bonn-a voentæ, a l'é apreuvo a dâ recatto a-a sede de Ciassa da Pòsta Vegia co-o scistemâ i libbri e a mobilia che emmo avuo in donaçion. Co-a speransa de riveddise ciù numeroxi, v'abbrasso tutti.

Pe Zena e pe San Zòrzo!

## PERCHÉ PÀRLO ZENÉIZE

nuova  
rubrica

Da n'idèa do Zorzo Oddone l'insemmo s'ta nêuva iniziativa co-a coæ de sponciâ a parla zeneize.

Ò sentio parlâ zenéize in câza mæ fin da figeu.

Ma ò sentio anche mæ moê ch'a me dîva de no parlâ zenéize ma sólo italiàn "perchè dunque vai male a scuola". Ma pe fâ pòsto a l'italiàn, o zenéize o no poéiva mettisse da 'na parte, sèns'êse destinòu a sparî?

I sicilién, i napolitén, i români, e tant'âtri, anche i ciù zoèni, mantégnan vîva a léngua di seu genitòri con ciù parlânti che da niâtri, co-a coæ de portâl'avânti quèlla seu léngua, se ne fân in vânto, én òrgoliòzi de distinguisse pròpio pe còmmè parlân.

Quæ saiâ o motivo che gh'é coscì pòchi parlânti da niâtri? Pâ finn-a ch'òu nòstro zenéize o sâcce tròppo d'antigo, de popolâre, ch'o no fâsse fin, o l'à 'na brùtta còcina, no n'acapiscian.

In fòndo o l'é sólo in dialétto, mægio alugâlo inte 'n cànto.

Òramâi o l'é parlòu sólo da-i vægi, p-òu ciù inti pàixi.

E coscì a fòrsa de no parlâlo, gh'émmo levòu a dignità, a-o nòstro zenéize.

E sémmo stæti pròpio niâtri zenéixi a fâlo.

Pöi, pe câxo e pe fortunn-a, a quarchedùn, parte na zimma.

N'acapita de discorî con n'amigo, ch'o càccia li 'na frâze in zenéize,

de sentî na cansón do Pièro Paròdi ò di Trilli,

d'atrovâ de vègie cartolinn-e de Zêna,

d'atrovâ 'na vègia registraçion do grânde Giöxe Marzàri, ch'o ne fa sentî còmmè o zenéize viâxo o l'é mucicâle, còmmè e paròlle corân liisce, se lîgan, unn-a arént'a l'âtra: no pâ ch'o parle, pâ ch'o cànte sènsa mùxica.

Âtro che brùtta còcina.

E alôa, pe quarchedùn, s'arve in móndo vègio e nêuvo in-sémme.

Alôa scâtta na mòlla e sciòrte quèlla ò quèlle motivaçion che pòrtan a parlâ, ò a riparlâ, zenéize, dòppo ànni.

Ògnidùn o gh'à a seu motivaçion. Mi òua ve cònto a mæ. Quànde véddo i nòstri ciù inportânti palàssi, e strâdde, e gèxe, i caròggi, i monuménti, riconòscio sùbito a mæ çitæ, perchê tùtti insémme l'identifican, a raprezèntan, me fân vegnî in cheu a seu stòia, e tànti de quèlli che 'nti sécoli àn contriboio a scrîvila.

Pöi me vegne in cheu e demoliçion che Zêna a l'à subîo inta seu stòia e no pénso sólo a quèlle patie pe-i fæti de goæra ma quèlle voscîue pe fâ vegnî Zêna ciù modèrna e ciù bèlla.

E me vegne in cheu alôa che 'nte quèlli ànni, o Gino Péscè, l'outò de cansoin, o pasagiâva da-arènte a l'uspiâ de Pamaton, insémme a-o seu amigo De Santis, o seu parolière. S'afèrman e un di doî o dixè a l'âtro: "Ti sentî còmmè pican?"

Tânto che 'na còbia de vegétti ch'a pasâva de li a dîva:

"Mîa li, a nòstra câza che fin ch'a sta faxèndo...".

I doî amîxi àn acapîo, da quèlle paròlle, ch'a l'èa l'ànima de Zêna a cangiâ, sot'a quèlli còrpi de picón.

De li a doî giòrni ne regalâvan "Picón dàghe cianin" a cansón che mægio raprezènta

a mùxica zenéize, nasciûa da-a malinconia de chi védde moî a seu câza co-i seu aregòrdi drénto.

Quânti l'àn cantâ, pe tùtti i zenéixi che, co-o magón, sentindola, ripetéivan e paròlle, co-a gôa serâ, sotovòxe, pe no stonâ.

Alôa mi pénso che se tùtti i monuménti de Zêna, tùtte e seu strâdde, i seu caròggi, dovèsan anâ destrùti da-a màn de l'òmmo, de goæra ò de pâxe, ò pe-e calamitàè naturâli, l'unico monuménto ch'o l'arestiâ de lóngo in pê a tegnî in vitta Zêna saiâ a seu léngua.

Pe mi parlâ zenéize veu dî contriboî a mantegnî vîvo o ciù grânde monuménto inmateriâle che gh'émmo.

Se s'ascordémmo a nòstra léngua perdémmo l'ànima da nòstra tàra.

Mi pàrlo zenéize e no me mòllo.

**2 novembre 1422**

Il doge Tommaso Campofregoso, oppresso dalla fazione Adorno e minacciato di guerra dal duca di Milano Filippo Maria Visconti, pone la Repubblica sotto la protezione di quest'ultimo.

**23 dicembre 1772**

Muore a Genova il doge Gio. Batta Cambiaso. Durante il suo governo fece riordinare a sue spese il Palazzo Ducale; ma, soprattutto, rese pienamente carrozzabile il percorso della strada che, partendo da San Pier d'Arena univa Genova con Novi (Ligure) attraverso Campomorone. Per la munifica impresa, il Cambiaso spese la colossale cifra di oltre due milioni di lire dell'epoca e impiegò 'circa 800 operai tra maestri e manuali'. Il Senato gli decretò una sta-

tua che fu eretta nel 1776 a spese dei cugini per non cagionare dispendio al pubblico.

**31 dicembre 1922**

Muore a Portofino il pittore divisionista Rubaldo Merello. Era nato il 16 gennaio 1872 a Isolato Valtellina (Sondrio) e ancora bambino fu condotto a Genova dove seguì gli studi classici; tra il 1889 e il 1892 fu allievo dell'Accademia Ligustica.

Da «Gente di Liguria», almanacco de A COMPAGNA, da «Liguria Viva», Almanacco della CONSULTA LIGURE.

*Agli attenti lettori, come sempre il compito di segnalare eventuali lacune e/o omissioni.*

---

## “I VENERDÌ” A PAXO

---

**Ciclo 2021-2022**

Dopo una lunga sosta forzata dovuta all'attuale emergenza sanitaria sono ripresi i “Venerdì a Paxo” per la presentazione di libri a tema Genova e Liguria giunti al loro undicesimo ciclo. La rassegna, curata da Francesco Pittaluga con la collaborazione di Isabella Descalzo, presenterà fino a maggio 2020 testi che spazieranno dalla storia all'economia, alle tradizioni, alla cultura e alle curiosità locali. Diamo di seguito il calendario completo dal mese di ottobre 2021, con i volumi già presentati fra ottobre e dicembre 2021 e quelli prossimi del secondo trimestre gennaio-marzo 2022:

Ringraziando chi ci segue ormai da vari anni, diamo di annuncio degli appuntamenti già concordati per i mesi da gennaio a marzo. Nel prossimo Bollettino sociale pubblicheremo i titoli e le date dei successivi appuntamenti che sono in via di definizione.

Come di consueto gli incontri si terranno al venerdì come sempre con inizio alle ore 17,00 a:

**Palazzo Ducale  
Sala Borlandi**

Società Ligure di Storia Patria  
(entrando da piazza De Ferrari, seconda porta a sinistra).

**Programma del secondo trimestre:**

- **venerdì 14 gennaio**, AA.VV. “San Pier d'Arena nel cuore” (SES Genova): i sampierdarenesi si raccontano: prezioso viaggio nel passato e nel presente di questa realtà urbana.

- **venerdì 28 gennaio**, Giorgio Casanova, “Pionieri del volo in Liguria 1784-1914” (Erga Edizioni): gli albori dell'aeronautica nella nostra Regione fra mongolfiere, palloni aerostatici e primi aeroplani.

- **venerdì 11 febbraio**, Michelangelo Trombetta, “1922: quando Genova aspettava Lenin” (Erga Edizioni): la rievocazione storica puntuale e oggettiva di anni cruciali per la storia di Genova e dell'Italia tutta.

- **venerdì 25 febbraio**, Giovanna Rosso Del Brenno e Massimo Minella, “C'era una volta il Futuro” (Uni-GE La Repubblica): dettagliato viaggio nell'archeologia industriale di Genova e della Liguria.

- **venerdì 11 marzo**, Mirco Oriati e Rossana Rizzuto, “Le Pietre Parlanti” (Eldon Edizioni): accurata ricostruzione storica delle vicende secolari dell'Abbazia di Sant'Andrea di Borzone in Valle Sturla.

- **venerdì 25 marzo**, Giovanni Panella, “Gozzi, pescatori e marinai” (Ed. La Nave di Carta): vicende marinare del Mediterraneo in genere ed in particolare dei mari di casa nostra.

---

## I MERCOLEDÌ MUSICALI

---

Abbiamo il piacere di annunciare il programma 2021 – 2022 curato da Maurizio Daccà in collaborazione con il Maestro José Scanu, che saranno tenuti in forma divulgativo/musicale in sede A Compagna p.zza della Posta Vecchia, 3/5 ore 17,00.

- **Mercoledì 19 gennaio 2022**  
**Samuele Fracassi, pianoforte**  
*Musiche di Mozart, Beethoven.*

- **Mercoledì 23 febbraio**  
**Simone Morgillo, pianoforte**  
*Brahms, Respighi, Casella, Luca Brignole (prima esecuzione assoluta).*

- **Mercoledì 23 marzo**  
**Michele Trenti, chitarra**  
*Il liuto e la chitarra a Genova dal Rinascimento al Novecento.*

- **Mercoledì 20 aprile**  
**Duo di chitarre Guglielmo Chiaratti e Luca Repetti**  
*Scarlatti, Paradisi, Bach, Rossini, Gangi, De Falla, Piazzolla.*

- **Mercoledì 25 maggio**  
**Stefano Crispini, voce e chitarra**  
*La canzone dialettale ligure e genovese di tradizione orale: frammenti di un immaginario popolare.*

## Anno sociale 2021-2022

Abbiamo il piacere di annunciare il calendario degli appuntamenti che A Compagna organizza, da settembre a giugno, al martedì alle ore 17.00, alla Scuola Politecnica dell'Università di Genova (ex facoltà di architettura), Aula San Salvatore in piazza Sarzano, vicinissima alla stazione della metropolitana.

L'Aula San Salvatore è la chiesa sconsacrata presente in piazza Sarzano. È raggiungibile, oltre che con la metropolitana, anche con il 35 attraversando il Ponte di Carignano o seguendo la direttrice, tutta in piano, piazza Dante, Porta Soprana, Ravecca.

### Secondo Trimestre

#### Gennaio

**Martedì 11 - Due Annunciazioni e un pezzetto di Paradiso a Santa Maria di Castello;** a cura di Lorenzo Moretto

**Martedì 18 - Il cibo in Liguria dalla preistoria all'età romana;** a cura di Umberto Curti

**Martedì 25 - Le crose d'Albaro: ieri e oggi;** a cura di Annalisa Maniglio Calcagno

#### Febbraio

**Martedì 1 - Bartolomeo Pagano: Maciste, il camallo che divenne un divo del cinema;** a cura di Domenico Ravenna

**Martedì 8 - Esperienze diagnostiche su ponti di alta epoca in Liguria. L'importanza della manutenzione e, prima ancora, della conoscenza delle problematiche del costruito;** a cura di Andrea Buti

**Martedì 15 - La Baistrocchi racconta... L'allegra brigata...;** a cura di Edoardo Quistelli, Osvaldo Olivari, Francesco Martignone

**Martedì 22 - Baglietto: un sogno sul mare;** a cura di Emanuela Baglietto

#### Marzo

**Martedì 1 - Anche i giornalisti hanno un'anima;** a cura di Federico Buffoni

**Martedì 8 - L'avventura artistica della MITA (Manifattura Italiana Tappeti Artistici) di Nervi. Tappeti, arazzi e tessuti d'autore;** a cura di Gianni Franzone

**Martedì 15 - Le correnti nel mar Ligure e le grandi correnti oceaniche;** a cura di Ferdinando Biancalani

**Martedì 22 - “I Canpanæ” ieri e oggi in Liguria;** a cura di Marco Barra, Luca Brignole, Matteo Soro

**Martedì 29 - Storia del mandolino a Genova e in Liguria;** a cura del Circolo Mandolinistico “Il Risveglio”

---

## Quote sociali 2022

---

Le quote deliberate dal Sodalizio per il 2022 sono le seguenti:

Soci Ordinari residenti in Italia	euro	30,00
Soci Ordinari residenti in altri Paesi Europei	euro	35,00
Soci Ordinari residenti in altri Continenti	euro	40,00
Soci Sostenitori	euro	90,00
Giovani e Studenti	euro	15,00
Enti e Società	euro	350,00

#### QUOTA UNA TANTUM SOCI VITALIZI:

Residenti in Italia	euro	350,00
Residenti in altri Paesi Europei	euro	400,00
Residenti in altri Continenti	euro	450,00

Ai soli Soci Ordinari, oltre alla loro quota associativa annuale, è richiesta all'atto dell'iscrizione la somma di euro 10,00. A tutti i nuovi Soci consegneremo:

la tessera, lo statuto, il distintivo e l'adesivo per l'auto.

**Per chi non abbia ancora provveduto al pagamento della quota sociale ricordiamo che, anche per quelle arretrate, questo può essere effettuato a mezzo:**

– bonifico sul conto corrente:

CARIGE IBAN IT59 X061 7501 4000 0000 0976 480

BANCOPOSTA IBAN IT13 A076 0101 4000 0001 8889 162

– assegno non trasferibile intestato A Compagna

– bollettino di c/corrente postale n. 18889162 intestato a:

A Compagna - p.zza della Posta Vecchia, 3/5 - 16123 Genova

Per contatti segreteria e biblioteca, tel. e fax 010 2469925

E-mail: [posta@acompana.org](mailto:posta@acompana.org)

---

Direttore responsabile: Aldo Repetto - Impaginazione e grafica: Elena Pongiglione

Redazione: Maurizio Daccà - Isabella Descalzo - Fotografo: Elvezio Torre

Autorizzazione Tribunale di Genova n. 13/69 del 2 aprile 1969 - Direzione e Amministr.: Piazza Posta Vecchia, 3/5 - 16123 Genova - Tel. 010 2469925 - e-mail [posta@acompana.org](mailto:posta@acompana.org)

Stampa: B.N. Marconi srl - Arti Grafiche e Fotografiche - Passo Ruscarolo 71 - 16153 Genova - Tel. e Fax. 010 6515914

In caso di mancato recapito ritornare al mittente: “A Compagna” piazza Posta Vecchia 3/5 - 16123 Genova - che si impegna a pagare la relativa tariffa

Stampato nel mese di Gennaio 2022